

BOLETIM**OFICIAL****GOVERNMENT GAZETTE**

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

ASSINATURAS			
As 3 séries ...	Ano 240\$	Semestre 144\$	Trimestre 108\$
A 1.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$
A 2.ª série ...	> 96\$	> 60\$	> 48\$
A 3.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$

Para fora da cidade acresce o porte do correio

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.

SUPLEMENTO

SUMMARY

Notification. Re: Abolition of certain taxes. Exemption of residential permits for all Indian nationals.

Notification. Re: Identity Card, issued according to Decree n.º 41 078, dated 19th April, 1957.

SUMÁRIO

Despacho: Abolição de certas taxas. Isenção da autorização para residência aos nacionais indianos.

Despacho referente ao Bilhete de Identidade emitido nos termos do Decreto-Lei n.º 41 078, de 19 de Abril de 1957.

MILITARY GOVERNMENT GOA, DAMAN AND DIU

Notification

(I) The following taxes are abolished:

- The exit tax, created by the Portaria n.º 687, of 22nd August, 1921, and altered by the Portaria n.º 1077, of 7th November, 1922;
- The defence tax, created by the Decree n.º 30 117, of 8th December, 1939 (art. 21);
- The military tax, foreseen in the Rule approved by the Portaria n.º 1529, of 22nd July, 1932.

(II) All Indian nationals are exempted from residential permits foreseen in the articles 20 and 21 of the Portaria n.º 6914, of 9th May, 1957, as well as from the payment of the respective taxes fixed in the Diploma Legislativo n.º 1759, of 2nd January, 1958.

(III) On application from the parties concerned the defence tax will be refunded in the hypothesis foreseen in the § 2nd of the article 6 of the Portaria n.º 4462, of 4th September, 1947, or in the case of favourable decision of any demand or appeal against the levying of the same tax.

(IV) Save as stipulated in the previous number (III), any refund of the taxes referred to in the n.º (I), paid till the date of publication of this Notification in the Government Gazette is prohibited.

(Tradução)

GOVERNO MILITAR DE GOA, DAMÃO E DIO

Despacho

I) São abolidas as seguintes taxas:

- A «taxa da saída», criada pela Portaria n.º 687, de 22 de Agosto de 1921 e alterada pela Portaria n.º 1077, de 7 de Novembro de 1922;
- O «imposto de defesa», criado pelo artigo 21.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.
- A «taxa militar», prevista no Regulamento aprovado pela Portaria n.º 1529, de 22 de Julho de 1932.

II) Os nacionais indianos ficam isentos da autorização para residência prevista nos artigos 20.º e 21.º da Portaria n.º 6914, de 9 de Maio de 1957, bem assim do pagamento das respectivas taxas fixadas pelo Diploma Legislativo n.º 1759, de 2 de Janeiro de 1958.

III) A requerimento dos interessados o imposto de defesa pago, será restituído na hipótese prevista no § 2.º do artigo 6.º da Portaria n.º 4462, de 4 de Setembro de 1947, ou nos casos de decisão favorável de qualquer pedido ou reclamação contra a colecta do mesmo imposto.

IV) Salvo o estipulado no n.º III que antecede, é proibida a restituição de quaisquer impostos referidos no n.º I, pagos até a data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial*.

(V) The amounts collected or deposited under the rubric «Fundo de Defesa Militar do Ultramar» will be converted into budgetary receipt (receita própria).

By order and in the name of the Military Governor.

R. P. Noronha, Chief Civil Administrator.

Panjim, 22nd February, 1962.

Notification

It is hereby declared that in article 7 of Decree 41 077, dated the 19th April, 1957, the cases enumerated from 2 to 11 of the article shall stand deleted with immediate effect. It is, therefore, not compulsory to produce the identity card issued according to Decree 41 078, except for employment under Government, corporate bodies etc.

By order and in the name of Military Governor of Goa, Daman and Diu.

R. P. Noronha, Chief Civil Administrator.

Panjim, 24th February, 1962.

V) As importâncias arrecadadas ou depositadas sob a rubrica «Fundo de Defesa Militar do Ultramar» serão convertidas em receita própria.

Por ordem e em nome do Governador Militar.

R. P. Noronha, Administrador Civil, Chefe.

Pangim, 22 de Fevereiro de 1962.

Despacho

Os n.º 2.º a 11.º do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 41 077, de 19 de Abril de 1957, são por este revogados com efeito imediato. Não é, por conseguinte, obrigatória a apresentação do bilhete de identidade emitido nos termos do Decreto-Lei n.º 41 078, senão para o exercício de emprego público civil, dos organismos corporativos, etc.

Por ordem e em nome do Governador Militar de Goa, Damão e Diu.

R. P. Noronha, Administrador Civil, Chefe.

Pangim, 24 de Fevereiro de 1962.